



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
*Dipartimento per la Programmazione e la gestione delle risorse umane, finanziarie e strumentali*  
*Direzione Generale per gli Affari Internazionali*  
*Ufficio V.F. Cooperazione con organismi internazionali e accordi bilaterali con Stati non membri dell'U.E.*

Prot. AOODGAI/4669

Roma, 23 aprile 2013

Al Magnifico Rettore dell'Università degli Studi  
(di cui all'elenco allegato)

OGGETTO: Borse di studio per studenti universitari dei corsi di laurea in lingua russa. Anno 2013.

A) Nell'ambito dell'Accordo bilaterale sulla diffusione della lingua italiana in Russia e della lingua russa in Italia – firmato a Roma il 5 novembre 2003 dai Ministri dell'Istruzione dei due Paesi e ratificato con Legge n. 65/2008 – la scrivente Direzione Generale per gli Affari Internazionali mette a disposizione di studenti universitari italiani n.50 borse di studio per l'anno corrente, in continuità con quanto avvenuto nel 2012.

Tali borse sono finalizzate alla frequenza di corsi almeno trimestrali di lingua e letteratura russa presso Atenei della Federazione Russa. Tali corsi dovranno svolgersi in modo continuativo nel periodo compreso tra l'1 settembre e il 20 dicembre 2013. Gli studenti selezionati secondo i criteri sotto indicati dovranno inoltre svolgere una parallela attività, per almeno dieci settimane continuative e un totale di almeno 30 ore, come assistente di lingua italiana presso locali scuole secondarie che offrono tale insegnamento ovvero nell'ambito della facoltà di italianistica dell'Ateneo russo frequentato.

L'ammontare di ciascuna borsa è pari a 1800 euro, comprensiva anche di ogni spesa di viaggio e di soggiorno. Rimane a carico delle Università italiane la copertura assicurativa per il periodo di permanenza dei borsisti presso la Federazione Russa.

B) Sarà cura di ciascun Ateneo interessato predisporre il Bando di assegnazione delle borse, curarne la pubblicazione ed espletare le procedure di selezione dei candidati, seguendo altresì gli aspetti logistici e organizzativi della permanenza dei propri studenti, in stretto coordinamento con i rispettivi Atenei russi e le Autorità diplomatiche italiane. Le predette Università dovranno altresì assistere gli studenti nelle procedure relative al rilascio del visto d'ingresso nel Paese. Si consiglia, ai fini del migliore utilizzo della borsa, di stabilire tempestivi contatti con le Autorità scolastiche ed educative locali per facilitare l'identificazione delle scuole presso le quali svolgere l'assistentato.

I candidati dovranno:

- avere la cittadinanza italiana;
- essere di madrelingua italiana;

- essere iscritti nel corrente anno accademico 2013-2014 presso una Università italiana, specificamente ad un corso di laurea triennale o magistrale, aver sostenuto almeno due esami di lingua e letteratura russa ed almeno uno di lingua e letteratura italiana;
- conoscere la lingua russa (minimo livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue);
- presentare il programma di studio condiviso e sottoscritto dall'Istituto ospitante russo e dall'Ateneo italiano.

Gli Atenei interessati, entro il 31 maggio 2013, dovranno inoltrare a questa Direzione Generale ([dirgen.affinternazionali@istruzione.it](mailto:dirgen.affinternazionali@istruzione.it)) una nota firmata di manifestazione di interesse a partecipare all'iniziativa alla quale far seguire subito dopo una lettera d'intenti sottoscritta dal Rettore dell'Università stessa con lo scrivente.

C) Al termine della procedura di selezione, e comunque entro e non oltre il 28 giugno 2013, ogni Ateneo invierà a questa Direzione Generale i nominativi dei candidati selezionati, unitamente al programma di studio approvato congiuntamente dall'Istituto ospitante russo e dall'Ateneo italiano, come pure la documentazione necessaria per l'erogazione della borsa di studio (recapiti telefonici, indirizzo postale e di posta elettronica e codice IBAN).

Ove il totale delle candidature dovesse superare il n. 50, questa Direzione Generale provvederà alla selezione sulla base dei seguenti criteri di priorità, con eventuale graduatoria di riserva:

1. conoscenza della lingua russa con riferimento ai livelli del QCER (superiore a B1);
2. possesso della certificazione della competenza nell'insegnamento della lingua italiana a stranieri ovvero una certificata esperienza di tale insegnamento;
3. equa distribuzione territoriale.

Conclusa la selezione nazionale, questa Direzione Generale comunicherà tempestivamente agli Atenei interessati i nominativi degli studenti assegnatari delle borse che, a loro volta, per il tramite dell'Università di appartenenza ed entro cinque giorni dalla comunicazione, dovranno confermare a [dirgen.affinternazionali@istruzione.it](mailto:dirgen.affinternazionali@istruzione.it) di accettare la borsa di studio alle condizioni indicate (l'accettazione sarà accompagnata dall'indicazione dei propri recapiti e dal codice IBAN). Le borse saranno corrisposte ai vincitori da una istituzione scolastica allo scopo individuata.

Questa Direzione Generale comunicherà i nominativi dei borsisti alle rispettive Autorità diplomatiche competenti per territorio al fine della loro assegnazione presso le scuole russe.

Al rientro in Italia, il candidato dovrà presentare all'Università di appartenenza una relazione conclusiva sull'attività svolta, controfirmata dalle istituzioni locali (università e scuola), corredata dai biglietti di viaggio con le relative carte d'imbarco e da ogni altro documento utile ad attestare l'esperienza. Le Università tratterranno gli originali trasmettendo a questa Direzione Generale le copie dell'intera documentazione (distinta per singolo candidato). In caso di mancata documentazione e/o di rinuncia, lo studente dovrà restituire la somma ricevuta.

Per ogni chiarimento, rivolgersi alla prof.ssa Barbara Bottari ([barbara.bottari1@istruzione.it](mailto:barbara.bottari1@istruzione.it), tel. 06/5849-3386) oppure alla dott.ssa Rita Renda ([rita.renda@istruzione.it](mailto:rita.renda@istruzione.it); tel. 06 5849 2097).

IL DIRETTORE GENERALE

Marcello Limina



## ALLEGATO

### Atenei italiani con insegnamenti di cultura e di lingua russa (totale n.38)

- 1 Università degli Studi di BARI "Aldo Moro"
- 2 Università degli Studi di BERGAMO
- 3 Università degli Studi di BOLOGNA
- 4 Università degli Studi di CAGLIARI
- 5 Università degli Studi di CASSINO e del LAZIO MERIDIONALE
- 6 Università degli Studi di CATANIA
- 7 Università degli Studi di CHIETI-PESCARA "G. d'Annunzio"
- 8 Università degli Studi di FIRENZE
- 9 Università degli Studi INSUBRIA Varese-Como
- 10 Università degli Studi de L'AQUILA
- 11 Università degli Studi di MACERATA
- 12 Università degli Studi di MESSINA
- 13 Università degli Studi di MILANO
- 14 Università Cattolica del Sacro Cuore di MILANO
- 15 Libera Università di lingue e comunicazione IULM di MILANO
- 16 Università degli Studi di NAPOLI "L'Orientale"
- 17 Università degli Studi di PADOVA
- 18 Università degli Studi di PALERMO
- 19 Università degli Studi di PARMA
- 20 Università degli Studi di PAVIA
- 21 Università degli Studi di PERUGIA
- 22 Università di PISA
- 23 Università degli Studi di ROMA "La Sapienza"
- 24 Università degli Studi ROMA Tre
- 25 Libera Università degli Studi per l'Innovazione e le Organizzazioni -LUSPIO
- 26 Università degli Studi del SALENTO
- 27 Università degli Studi di SALERNO
- 28 Università degli Studi di SASSARI)
- 29 Università degli Studi di SIENA
- 30 Università per Stranieri di SIENA
- 31 Università degli Studi di TERAMO
- 32 Università degli Studi di TORINO
- 33 Università degli Studi di TRENTO
- 34 Università degli Studi di TRIESTE
- 35 Università degli Studi della TUSCIA
- 36 Università degli Studi di UDINE
- 37 Università "Ca' Foscari" VENEZIA
- 38 Università degli Studi di VERONA